

1. Közvetítés

Maximális pontszám: 20

Fordítsa le az alábbi szöveget magyar nyelvre!

Bugüne kadar yaptırılan bütün araştırmalarda, turistlerin Türkiye'yi tercih etme nedenlerinin başında "konukseverliğimiz" gelmekte. Aşağıda vereceğim örnek bugün artık dünyada bireysel olarak bile kaybolmaya yüz tutmuş bu hasletin bir toplumun geleneksel karakteri olarak kalmasının ne büyük bir servet olduğunu göstermektedir.

Oscar ödüllü Tom Hanks geçen yıl Bodrum'a sadece 2 günlüğüne geldiğini ama gördüğü konukseverliğimizin büyüsü ile gittiği Yunan adalarından programını değiştirek tekrar Bodrum'a döndüğünü ve gelecek yıl tatilini Türkiye'de geçirmek istediğini yaptığı bir söyleşide belirtiyor.

Biliyorum, turizmcilerin milyonlarca örneği var bu konuda.

Dünyada konukseverlik konusunda iki ülkenin öne çıktığı ve imajlarında en etkin öğe olduğu bilinmektedir. Tayland ve Türkiye. Bu iki toplumun bu özelliğini turizmde kullandığı ve rekabet avantajına dönüştürdüğü bir gerçek. Türkiye son yıllarda bu zenginliğine korka korka göndermeler yapıyor. Oysa bu zenginliğinin nasıl bir hazine olduğunu ya kavrayamadı yada yapılan araştırmaların neticeleri karar vericilere bir şey ifade etmiyor.

Oysa insanlığın değer yargalarının mihenk taşı olarak kabul edilmesi gereken bu "sıcaklık" toplumumuzun zengin kültüründen kaynaklanmaktadır.

gonderme 2. utalás, hivatkozás

haslet (-ti) karakter, természet, jellemvonás, jó tulajdonság

imaj → **1. imge; 2. imázs, arculat**

mihenk (taş) próbakő

yüz tutmak [-e] azon van, hogy; közel van ahhoz, hogy



ORIGÓ NYELVVIZSGA

2. Íráskészség

Maximális pontszám: 20

Írja le gondolatait idegen nyelven az **egyik témaáról** úgy, hogy **minden irányítási szempontra** térjen ki!

(Az irányítási szempontok sorrendjét nem kell betartania.) Fontos, hogy **összefüggő szöveget hozzon létre.**

Tartsa be a **levél formai előírásait** (dátum, megszólítás, üdvözlő formula, aláírás)!

Terjedelem: **17-20 sor**

Kérjük, hogy a feladat megoldása során – a titkos adatkezelés érdekében – ne használja saját adatait!

I.

Török barátjától/barátnőjétől Ön gyakran kap számítógépen küldött levélkéket, amelyekben pár sorban beszámol arról, ami történt vele, vagy ami foglalkoztatja. Ön természetesen örül a jelentkezéseinek, de még jobban örülne, ha a futtában írt, rövidítésekkel teli és feltehetően másoknak is szétküldött e-mail-jelentkezések helyett időnként egy-egy „igazi”, postán küldött levelet találhatna a levélládájában. Írjon levelet ennek a barátjának, a következők szerint:

- köszönje meg e-mail-üzeneteit és azt, hogy gyakran hallat magáról, mindenkorral
- fogalmazza meg kérését a fentiek értelmében;
- hozzon fel néhány érvet a régimódi levelek romantikája mellett;
- ígérje meg, hogy Ön is gyakran küld majd neki szépséges borítékokban hosszú, kézzel írt leveleket;
- végül számoljon be egy fontosabb eseményről, mely az utóbbi napokban történt Önnel.

Vagy:

II.

Ön – életében először – komoly vízi (vagy lovagló vagy hegymászó) túrán vett részt. A nehézségek ellenére a kirándulás jól sikerült, így Ön most joggal büszke magára. Meséljen török barátjának levélben az élményeiről, a következő tartalommal:

- tudassa vele, hogy épségben visszaérkezett;
- vallja be, hogy félt és nehezen szánta rá magát erre a túrára, pedig kár lett volna kimaradni belőle;
- számoljon be róla részletesebben (útvonal, időjárás, felmerült nehézségek, esetleg konfliktusok, stb.);
- válasszon ki egy komikus vagy egy veszélyes helyzetet az élményei közül, és mesélje el;
- ígérje meg, hogy nemsokára fényképeket is küld majd.



Olvassa el figyelmesen az alábbi szöveget, majd annak alapján válaszoljon **magyarul** a kérdésekre!

Ankara, başkent olmadan önce birkaç bin kişilik bir nüfusa sahipti; ancak başkent olduktan sonra önce İstanbul ve İzmir'den sonra en kalabalık üçüncü kent oldu, ardından İzmir'i geçerek İstanbul'dan sonra Türkiye'nin en kalabalık kenti oldu. Ankara bugün dünyanın en kalabalık 38. kentidir. Kent nüfusu bugün dört milyon civarında olmakla birlikte her geçen gün büyümektedir. Kent, ülkenin en çok göç alan kentlerindendir. İl nüfusu 4.641.256, il merkezi nüfusu 4.431.719 kişidir. Ayrıca 11.608.868 kişilik İç Anadolu nüfusunun yaklaşık üchte biri Ankara'da yaşar. İl nüfusunun %80'i merkezde yaşar.

Ankara nüfusunun dörtte üçü hizmet sektöründe çalışmaktadır ve bu sektör ilin gayrisafi milli hasılasında en büyük paya sahiptir. Bu sektörün bu kadar gelişmesinin nedeni, göçle gelen nüfusa istihdam sağlayacak kadar büyük sanayinin bulunmamasıdır. Ankara ili topraklarının %60'ı tarım alanı olarak kullanılmaktadır ve bu oran Türkiye ortalamasının oldukça üzerindedir.

Ankara'ya 2001 yılında 208.101 yabancı giriş yapmıştır. Aylara dağıtıldığında en çok turist 40.403 kişiyle temmuz ayında, en az turist 9.099 kişiyle kasım ayında gelmiştir.

Turist sayısını artırmak için kongre ve eğlence turizmi odaklı bir politika izlenmektedir. Bunun için Yenimahalle'de bir kongre sarayı ve Aşağı Yurtçu-Ballıkuyumcu'da bir Disneyland kurulması planlanmıştır. Disneyland'in yapımı 3 milyon m² alana yapılacak olup yaklaşık 1 milyar \$'a malolması beklenmektedir. Yapımı en az birkaç yıl sürecek olan Disneyland Türkiye'de alıṣılıgeldik Disney karakterlerinin yanı sıra Türk dünyasından motiflere ve kahramanlara da yer verilmesi düşünülmektedir. Hedef kitle olarak Orta Doğu ve Batı Avrupa halkları belirlenmiştir.

Kent içi ulaşımında son zamanlarda en yoğun taşımacılık metro ile yapılmaktadır. Ankara metrosu günde yaklaşık 150.000 yolcu taşımaktadır.

Günlük ulaşımda belediye tarafından işletilen otobüsler ile özel olarak işletilen dolmuşlar da kullanılmaktadır. Belediyeye ait araçlarda manyetik kontörlü kartlar kullanılmaktadır. Özel araçlarda ise nakit kullanılmaktadır.

Kentin kuzeyinde yer alan Esenboğa Uluslararası Havalimanı kente havayolu ile giriş çıkışları sağlayan en önemli noktadır. 2006 yılında tamamen yenilenip kapasitesi ve işlevi çağdaşlaştırılmıştır. Havalimanını kent merkezine bağlayan yol da tamamen yenilenmiş ve yeni geçitler devreye sokulmuştur.

Kente giriş çıkışlarda diğer önemli yer Ankara Şehirlerarası Terminal İşletmesi. Avrupanın en büyük otobüs terminalleri arasında yer alan tesislerde restoranlar, emanetçiler, büfeler ve firmalar için servis istasyonları da bulunur. Tesislerin Ankara'ya bağlantısı olduğu gibi taksi servisi de vardır.

Tren yolu ile giriş çıkışta en önemli yer Ankara Garı'dır. Burası aynı zamanda ülkenin doğusu ile batısının ayrıldığı noktadır. Bugünlerde ülkenin dört bir yanına ve banliyö'lere buradan tren seferleri düzenlenmektedir. Eskişehir üzerinden kenti İstanbul'a bağlayacak olan hızlı tren projesi'nin Ankara – Eskişehir kesimi 2009'da hizmete açıldı.

Banliyö előváros, peremváros
devreye sokmak szolgálatba állít, bekapcsol
emanetçi csomagmegörző
gayrisafi milli hasıla nemzeti össztermék
istihdam foglalkoztatás
odaklı bir politika [-i] vmire fókuszáló, vmire összpontosító politika
tesis létesítmény

Kérdések:

1. Mekkora volt a régi Ankara (1), hányadik legnépesebb lett Törökországban (1), és hányadik a világban (1)? (3 pont)
2. Miért növekszik minden nap (1+1)? (2 pont)
3. Melyik szektorban (1), mekkora hányadban dolgozik lakosságának zöme (1), miért (1)? Mekkora a részesedése a megye nemzeti össztermékéből (1)? (4 pont)
4. Mire fókuszáló / összpontosító turizmus politikát folytatnak (1+1)? Mit terveznek ezért (1+1)? (4 pont)
5. Mely népeket célozzák meg ezzel a beruházással (1+1)? (2 pont)
6. A városi közlekedésben melyik jármű szállítja a legnagyobb tömeget (1), naponta mennyit (1)? (2 pont)
7. Milyen állapotban van a város repülőtere (1+2)? (3 pont)
8. Vidékről mivel közelíthető meg a város (1)? Mi jellemző a buszvégállomásra (1), mi található benne (legalább kettőt írjon) (1+1)? Az ország melyik pontján foglal helyet az ankarai pályaudvar (1)? (5 pont)

